

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2013 — Parker ITR u Parker-Hannifin vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-146/09) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Ewropew tal-manek marittimi — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Iffissar tal-prezzijiet, tqassim tas-suq u skambji ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva — Imputabbiltà tal-aġir li jikkostitwixxi ksur — Multi — Linji gwida għall-kalkolu tal-ammont tal-multi tal-2006 — Aspettattivi leġittimi — Limitu massimu ta' 10 % — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni”)

(2013/C 189/29)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Parker ITR Srl (Veniano, l-Italja) u Parker-Hannifin Corp. (Mayfield Heights, Ohio, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: B. Amory, F. Marchini Càmia u F. Amato, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment N. Khan, V. Bottka u S. Noë, sussegwentement S. Noë u R. Sauer, aġenti)

Suġġett

B'mod prinċipali, talba għal annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 428 finali, tat-28 ta' Jannar 2009, dwar proċediment skont l-Artikolu 81 [KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.406 — Manek Marittimi), sa fejn din id-deciżjoni tikkonċerna lir-rikorrenti, u, sussidjarjament, talba għal annullament jew għal tnaqqis sostanzjali tal-multa li giet imposta fuqhom bid-deciżjoni msemmija.

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 1(i) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 428 finali, tat-28 ta' Jannar 2009, dwar proċediment skont l-Artikolu 81 [KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.406 — Manek Marittimi), huwa annullat sa fejn il-Kummissjoni Ewropea kkonstatat fih li Parker ITR Srl kienet hadet sehem fil-ksur għall-perijodu qabel l-1 ta' Jannar 2002.

(2) L-Artikolu 2(e) tad-Deciżjoni C(2009) 428 finali huwa annullat.

(3) L-ammont tal-multa imposta fuq Parker ITR huwa ffissat għal EUR 6 400 000, għal liema ammont Parker-Hannifin Corp. hija responsabbli in solidum f'ammont ta' EUR 6 300 000.

(4) Ir-rikors huwa miċhud għall-bqija.

(5) Il-Kummissjoni hija kkundannata tbat l-ispejjeż tagħha stess, kif ukoll dawk sostnuti minn Parker ITR u minn Parker-Hannifin.

⁽¹⁾ ĠU C 141, 20.6.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2013 — Trelleborg Industrie u Trelleborg vs Il-Kummissjoni

(Kawżi magħquda T-147/09 u T-148/09) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Ewropew tal-manek marittimi — Deciżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Iffissar tal-prezzijiet, tqassim tas-suq u skambji ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva — Kunċett ta' ksur kontinwu jew ripetut — Preskrizzjoni — Ċertezza legali — Ugwaljanza fit-trattament — Multi — Gravità u tul tal-ksur”)

(2013/C 189/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Trelleborg Industrie SAS (Clermont-Ferrand, Franza) (Kawża T-147/09); u Trelleborg AB (Trelleborg, l-Isveżja) (Kawża T-148/09) (rappreżentanti: J. Joshua, barrister, u E. Aliende Rodríguez, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: N. Khan, V. Bottka u S. Noë, aġenti)

Suġġett

Prinċipalment, talba għall-annullament parzjali tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 428 finali, tat-28 ta' Jannar 2009, dwar proċedura taht l-Artikolu 81 [KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.406 — Manek marittimi), sa fejn din id-deciżjoni tikkonċerna lir-rikorrenti, u, sussidjarjament, talba għall-annullament jew it-tnaqqis sostanzjali tal-multa li giet imposta fuqhom fl-imsemmija deciżjoni.

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 1(g) u (h) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 428 finali, tat-28 ta' Jannar 2009, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 [KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.406 — Manek marittimi), huwa annullat sa fejn jirrigwarda l-perijodu mit-13 ta' Mejju 1997 sal-21 ta' Ġunju 1999.

(2) Hemm lok li l-bqija tar-rikors jiġi miċhud.

(3) Kull parti għandha tbatlha l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 153, 04.07.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-17 ta' Mejju 2013 — MRI vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-154/09) (¹)

(“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq Ewropew tal-manek marittimi — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Iffissar tal-prezzijiet, tqassim tas-suq u skambji ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva — Kunċett ta' ksur kontinwu jew ripetut — Preskrizzjoni — Obbligu ta' motivazzjoni — Ugwaljanza fit-trattament — Aspettattivi legittimi — Multi — Gravità u tul tal-ksur — Ċirkustanzi attenwanti — Kooperazzjoni”)

(2013/C 189/31)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Manuli Rubber Industries SpA (MRI) (Milano, l-Italja) (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo, M. Pappalardo u E. Marasà, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Di Bucci, S. Noë u L. Prete, aġenti)

Suġġett

Prinċipalment, annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 428 finali, tat-28 ta' Jannar 2009, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 [KE] u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.406 — Manek marittimi), sa fejn din id-deċiżjoni tikkonċerna r-rikorrenti, u, sussidjarjament, talba għall-annullament jew għal tnaqqis sostanzjali tal-multa imposta fuqha fl-imsemmija deċiżjoni.

Dispożittiv

- (1) L-Artikolu 2(f) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 428 finali, tat-28 ta' Jannar 2009, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 [KE] u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.406 — Manek marittimi) huwa annullat.
- (2) L-ammont tal-multa imposta fuq MRI huwa ffixsat għal EUR 4 900 000.
- (3) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.
- (4) Kull parti għandha tbatlha l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 141, 20.6.2009.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Mejju 2013 — Gap granen & producten vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-437/10) (¹)

(“Responsabbiltà mhux kuntrattwali — Importazzjoni ta' qamh iebes ta' kwalità għolja — Dazji fuq l-importazzjoni — Regolament (KE) Nru 919/2009 — Regolament (KE) Nru 1249/96 — Ksur sufficjementement serju ta' dispożizzjoni legali li tagħti drittijiet lill-individwi — Dannu materjali — Rabta kawżali”)

(2013/C 189/32)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Gap SA granen & producten NV (Zoersel, il-Belġju) (rappreżentanti: C. Ronse, A. Hansebout, K. Claeyé u J. Muyl-dermans, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Triantafyllou u B. Burggraaf, aġenti)

Suġġett

Rikors għad-danni pprezentat fuq il-bażi tal-Artikolu 340 TFUE intiz sabiex jinkiseb kumpens għad-dannu allegatament subit mir-rikorrenti wara li ġew iffissati d-dazji fuq l-importazzjoni għall-qamh iebes ta' kwalità għolja permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 919/2009, tal-1 ta' Ottubru 2009, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 915/2009 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali mill-1 ta' Ottubru 2009 (ĠU L 259, p 5).

Dispożittiv

- (1) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkumpensa d-dannu subit minn Gap SA granen & producten NV minhabba l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 919/2009, tal-1 ta' Ottubru 2009, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 915/2009 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali mill-1 ta' Ottubru 2009, sa fejn dan ir-regolament la kkunsidra l-kwotazzjoni fob u lanqas uża metodu ta' kalkolu li jirrappreżenta l-ispejjeż reali għall-iffissar tad-dazji fuq l-importazzjoni għall-qamh iebes ta' kwalità għolja.
- (2) Gap SA granen & producten NV u l-Kummissjoni għandhom jibgħatu lill-Qorti Ġenerali, f'terminu ta' sitt xhur mid-data tas-sentenza, l-ammonti li għandhom jithallsu, inkluż l-interessi, stab-biliti bi qbil komuni.
- (3) Fin-nuqqas ta' dan, Gap SA granen & producten NV u l-Kummissjoni għandhom jibgħatu lill-Qorti Ġenerali, fl-istess terminu, it-talbiet tagħhom dwar il-kwantifikazzjoni tad-dannu.
- (4) L-ispejjeż huma rrizervati.

(¹) ĠU C 317, 20.11.2010.